

Syntarel s. r. o.

**cu sediu Landererova 7743/8 Bratislava - cartierul
oraşului vechi 811 09, Republica Slovacă**

**Reglementări de transport pentru transportul rutier
de marfă intern şi internaţional**

Secțiunea I

Dispoziții de bază

Articolul I – Dispoziții introductive

1. Acest ordin de transport reglementează condițiile în care transportatorul efectuează transport rutier de mărfuri în Republica Slovacă și statele Uniunii Europene sub licență comunitară în sensul Codului civil sau comercial în varianta valabilă și efectivă.
 2. Transportatorul conform acestor reglementări de transport este **Syntarel s. r. o. cu sediu Landererova 7743/8 Bratislava - cartierul orașului vechi 811 09, Republica Slovacă, Număr ID: 56 815 212, Număr TVA: SK 2122457777** care se angajează în transportul rutier de mărfuri în Republica Slovacă și statele Uniunii Europene sub licență comunitară.
 3. Transportatorul deține o licență valabilă pentru transportul rutier internațional de marfă conform **Regulamentul (CE) Nr.1072/2009** o **Legea nr. 56/2012 Coll. despre transportul rutier**.
 4. Programul de transport este obligatoriu pentru toți partenerii contractuali ai transportatorului.
-

Articolul II – Definirea termenilor

- **Purtător:** persoana juridica sau fizica care opereaza transport rutier de marfa.
 - **Expeditor (expeditor):** persoana care comandă transportul mărfurilor.
 - **Beneficiar:** persoana căreia îi este destinată expedierea.
 - **Anterior:** este deplasarea lucrurilor, a încărcăturilor, a mărfurilor industriale și a altor tipuri de mărfuri necesare în transportul rutier de marfă internațional și național.
 - **Expediere:** lucruri destinate transportului în baza unui singur contract de transport.
 - **CMR:** Convenția privind contractul de transport internațional rutier de mărfuri (Geneva 1956).
-

Articolul III - Tipul de transport rutier operat și gama de servicii de transport prestate

1. Transportatorul efectuează transport rutier de marfă în următorul domeniu:
 - a. transport rutier intern de marfa,
 - b. transport rutier internațional de marfă.
 2. Natura transportului rutier de marfă:
 - a. transporturi de camioane complete,
 - b. transporturi unitare,
 - c. încărcare,
 3. Livrările transportate către un singur transportator (expeditor sau destinatar) cu o călătorie cu vehiculul sunt considerate transporturi întregi vehicule, dacă greutatea lor este mai mare de 2500 kg sau indiferent de greutatea acestuia:
 - a. dacă folosește greutatea utilă sau spațiul de încărcare al autovehiculului uzat,
 - b. dacă, conform acordului cu transportatorul, transportul este transportat prin conducerea independentă specială a vehiculului sau pentru că natura expedierii sau executarea expedierii în termenul cerut, o impune,
 - c. dacă transportul este încărcat și descărcat din motive operaționale în două sau mai multe locații. O călătorie a vehiculului este, de asemenea, luată în considerare dacă transportatorul a transferat încărcătura unui alt vehicul din motive operaționale.
 4. Reîncărcarea este considerată un transport transportat împreună cu alte transporturi sau în timpul unei astfel de conduceri a vehiculului, care altfel ar trebui efectuată fără încărcătură.
-

Articolul IV – Definirea bunurilor transportate de către transportator

1. Având în vedere bază sa tehnică actuală, transportatorul transportă transporturi de vagoane.
 - a. transport de marfa pe paleti,
 - b. transportul altor tipuri de mărfuri pe baza comenzilor transportatorului,

- c. transportul de încărcături grele și supradimensionate,
 - 2. Tipuri de transport în funcție de baza tehnica, în special de flotă de vehicule
 - 3. Alte transporturi sunt efectuate pe baza comenzilor detaliate de la transportatori.
-

Articolul V – Prețuri și condiții de plată

1. Prețurile pentru serviciile de transport prestate sunt determinate în funcție de lista de prețuri valabilă în prezent a transportatorului, sau conform unei oferte de preț agreate individual și aprobată de client înainte de efectuarea transportului. Prețurile sunt afișate fără TVA, cu excepția cazului în care se specifică altfel în mod explicit.
 2. Contabilitatea costurilor de transport se realizează pe baza parametrilor de transport, inclusiv în principal distanța, greutatea, volumul, tipul mărfurilor, gradul de urgență și alte servicii suplimentare conform acordului.
 3. Clientul este obligat să plătească factură emisă de transportator în termen de 14 zile de la livrarea acesteia, dacă nu se prevede altfel în contract sau factură.
 4. Plata se consideră a fi efectuată în ziua în care suma relevantă este creditată în contul bancar al transportatorului.
 5. În caz de întârziere la plată, transportatorul are dreptul la dobândă pentru întârziere în sumă determinată de reglementările legale aplicabile din Republica Slovacă (în conformitate cu § 369c din Codul comercial).
 6. Transportatorul își rezerva dreptul de a cere un avans înainte de efectuarea transportului, mai ales în cazul unor noi relații de afaceri, comenzi specifice sau servicii de mare valoare.
 7. Transportatorul are dreptul de a ajusta prețurile în cazul unor modificări semnificative ale costurilor (de exemplu, combustibil, taxe, inflație), în timp ce clientul trebuie să fie informat despre această modificare cu cel puțin 7 zile înainte.
 8. Orice servicii suplimentare (încărcare-descărcare, servicii vamale, asigurare, depozitare etc.) vor fi taxate separat conform listei de prețuri valabile sau acordului individual.
-

Articolul VI – Mărfuri excluse de la transport

1. Sunt excluse de la transport
 - a. transportul alimentelor,

- b. transportul mărfurilor periculoase,
 - c. lucruri, al căror transport este interzis de reglementările legale general aplicabile,
 - d. obiectele care, prin dimensiunile sau greutatea lor, având în vedere greutatea utilă, dimensiunile vehiculelor și starea drumurilor terestre ce urmează a fi utilizate pentru transport, sunt improprie transportului cu vehiculul cărașului,
2. Datorită bazei tehnice actuale, transportatorul nu transporta animale vii.
3. Transportatorul nu efectuează transporturi deosebit de excesive și supradimensionate, care ar necesita o bază tehnică specializată.
4. În cazul în care un transport care este exclus de la transport sau transportul acestuia este permis în condiții speciale a fost depus pentru transport, fără ca această natură a expedierii să fie notificată transportatorului, sau o astfel de expediție a fost acceptată pentru transport pe baza unor date incorecte sau incomplete, expeditorul este obligat să plătească o amendă egală cu dublul taxei de transport convenite pentru o navă cu încărcătură completă.
-

Articolul VII – Condiții de încărcare și descărcare a vehiculelor și amploarea cooperării între expeditor și destinatar al mărfurilor cu transportatorul

1. Transportatorul, precum și expeditorii și expeditorii, se vor asigura că orarele de transport convenite contractual sunt în conformitate cu Regulamentul PE și Consiliului nr. 561/2006 privind armonizarea unor reglementări legale în domeniul social, care se referă la transportul rutier și care modifică reglementările Consiliului (CEE) nr. 3821/85 și (CEE) nr. 2135/98 și abrogă Regulamentul Consiliului (CEE) Nr. 3820/85. Este vorba, în principal, de respectarea orelor de funcționare a punctelor de încărcare ale expeditorului și a punctelor de descărcare ale destinatarului, respectarea timpilor de încărcare și descărcare pentru că șoferii transportatorului să poată respecta programul de lucru privind timpul de conducere, pauzele, repausul zilnic și săptămânal.
2. Expeditorul este obligat să marcheze expediția sau piesele sale individuale dacă acest lucru este prescris de prezentele reglementări de transport sau dacă este necesar pentru a facilita manipularea transportului sau pentru a elimina riscul deteriorării sau confuziei acestuia. La etichetarea transporturilor care conțin mărfuri periculoase, expeditorul este obligat să respecte prevederile Acordului european privind transportul rutier internațional al mărfurilor periculoase (ADR).
3. Transportatorul are dreptul de a verifica în orice moment dacă expediția corespunde cu mențiunile transportatorului în documentele de expediție (de exemplu, bonul de livrare, conosementul). Examinarea transportului la locul de încărcare sau descărcare se efectuează în prezența a cel puțin unei persoane care nu este angajat al transportatorului.

4. Dacă transportatorul descoperă înainte de a părăsi vehiculul de la punctul de încărcare că un transport exclus de la transport a fost acceptat pentru transport, este obligat să-l returneze expeditorului, iar expeditorul este obligat să îl ia înapoi.
5. În cazul în care în timpul livrării transportului se constata o eroare care ar putea cauza avarii vehiculului sau transportului care se transporta împreună, transportatorul este îndreptăţit să refuze acceptarea transportului la transport, dacă eroarea a fost descoperită doar în timpul transportului, acesta va întrerupe călătoria. În cazul unei întreruperi a călătoriei, transportatorul procedează ca şi în cazul altor obstacole de transport.
6. Expeditorul transportului este obligat să predea transportul transportatorului într-o stare adecvată transportului pe uscat. În cazul în care transportul nu este adecvat pentru transport sau se constată eroarea acestuia conform alin. 10, transportatorul poate refuza acceptarea acestuia la transport. Costurile asociate cu livrarea vehiculului pentru încărcare, întârzierea vehiculului în timpul încărcării sau costurile asociate cu întreruperea transportului conform alin. 10, expeditorul expedierii este obligat să plătească transportatorului.
7. Greutatea expedierii înseamnă greutatea cu mijloacele de manipulare şi transport ale expeditorului luate în acelaşi timp cu transportul.
8. Expeditorul determină greutatea transportului şi este responsabil pentru aceste date, care sunt menţionate în conosamentul sau în alte documente însoţitoare.
9. Transportatorul are dreptul de a verifica în orice moment greutatea transportului, mai ales dacă are îndoieli cu privire la corectitudinea acestor informaţii din partea expeditorului. Greutatea se determină prin cântărire sau calcul oficial, dacă cantitatea de încărcătură este indicată prin numărul de piese identice individuale sau numărul de unităţi de măsură şi greutatea unei piese din transport sau unitatea de măsură este cunoscută sau determinată prin cântărire.
10. Metoda de examinare a greutăţii şi rezultatul examinării vor fi înregistrate de către transportator pe toate părţile foii de transport sau alt document de transport care sunt disponibile în timpul examinării.
11. Expeditorul plăteşte costurile asociate cu determinarea greutăţii transportului (de exemplu, cântărirea oficială etc.) dacă a solicitat determinarea greutăţii de la transportator în contractul de transport sau dacă greutatea transportului determinată de transportator diferă cu mai mult de 3% faţă de greutatea declarată de expeditor.
12. În cazul în care destinatarul a solicitat determinarea greutăţii transportului, acesta este, de asemenea, obligat să plătească costurile asociate cu determinarea greutăţii transportului.
13. Expeditorul din Republica Slovacă este conştient de faptul că, dacă, fără ştirea conducătorului vehiculului sau a operatorului acestuia, depăşeşte greutatea totală maximă admisă a vehiculului, greutatea maximă admisă a vehiculului, greutatea totală maximă admisă a remorcii sau greutatea maximă admisă a osiilor vehiculului, el poate, conform Legii nr. 8/2009 Ball. privind traficul rutier, cu modificările şi completările ulterioare, sancţionată de poliţia competentă.

14. În cazul în care transportatorul constată că greutatea admisă a încărcăturii este depășită sau distribuția proastă a acesteia este cauzată de expeditor la locul de expediție, expeditorul este obligat să descarce o parte din transport sau traducerea acestuia. Dacă transportatorul află doar în timpul transportului, de ex. din cauza datelor incorecte cu privire la greutatea transportului, acesta are dreptul de a descărca o parte din transport sau transferul acestuia în contul și riscul expeditorului expediției. Despre faptul că transportul va fi tradus sau să descarce piesa, transportatorul este obligat să informeze expeditorul transportului și este obligat să consemneze aceste acțiuni în documentul de transport. Pentru transportul părții descărcate a transportului, expeditorul este obligat să emită un ordin de transport separat.
15. Expeditorul este obligat să precizeze precis în contractul de transport locul de încărcare și descărcare (adresa exactă) și, de asemenea, să notifice transportatorului eventualele restricții pentru intrarea anumitor camioane sau la un anumit moment la locul de încărcare sau descărcare. De exemplu, este locul situat într-o zonă cu emisii scăzute, într-o zonă cu restricții la intrarea camioanelor cu o anumită greutate totală, cu o anumită sarcină pe osie etc. Expeditorul este, de asemenea, obligat să indice orele de funcționare ale destinatarului sau la care oră poate fi efectuată descărcarea.
16. În general, încărcarea este asigurată de expeditor și descărcarea de către destinatarul expediției, cu excepția cazului în care transportatorul a convenit altfel cu transportatorul.
17. Din punct de vedere al contractului de transport, echipajul vehiculului nu este obligat să asigure încărcarea și descărcarea vehiculului. Transportatorul va efectua reincarcarea sau descarcarea numai dacă dispune de echipamentele de exploatare și muncitori necesari pentru aceasta și este convenit expres în contractul de transport și pentru o suprataxa convenită la prețul de transport. În ceea ce privește reglementările de siguranță în muncă, echipajul vehiculului transportatorului nu poate folosi echipamentele de manipulare ale transportatorilor decât dacă au fost instruiți în funcționarea acestora și cu acordul scris al transportatorilor.
18. Expeditorul este obligat să ia toate măsurile necesare pentru o încărcare lină și să protejeze expediția de deteriorare în timp util. Transportatorul (expeditorul și destinatarul) este obligat să asigure condițiile de siguranță a muncii și de utilizare economică a vehiculelor transportatorului. În special, el este obligat să se asigure că locurile și echipamentele de încărcare și descărcare sunt menținute într-o stare care să permită încărcarea și descărcarea rapidă și sigură a mărfurilor, să asigure o consolidare suficientă a tuturor zonelor utilizate pentru conducerea vehiculelor, inclusiv căile de acces non public, și să le mențină într-o stare de circulație și siguranță, precum și să asigure iluminare suficientă în locurile în care vehiculele sunt încărcate și descărcate.
19. Șoferul (reprezentantul transportatorului) este obligat să participe la încărcare și eventual să direcționeze distribuția încărcăturii pe vehicul, de ex. din punctul de vedere al încărcării uniforme a osiilor autovehiculului cu mărfuri transportate și din punctul de vedere că siguranța și fluiditatea circulației rutiere nu sunt periclitate în timpul transportului. În cazul în care expeditorul nu respectă instrucțiunile transportatorului și deci apare o eroare la incarcare, în special la supraincercarea autovehiculului, transportatorul este îndreptățit să solicite transferul sarcinii pe vehicul sau plierea încărcării sau a unei părți a acesteia. În cazul în care

transportatorul nu este mulțumit, acesta poate refuza efectuarea transportului sau poate aranja alcătuirea și depozitarea corespunzătoare a încărcăturii pe cheltuiala și riscul expeditorului.

20. În cazul în care transportatorul asigură încărcarea și descărcarea vehiculului, acesta este obligat să se asigure că vehiculul și alte echipamente ale transportatorului nu sunt deteriorate.
21. În cazul în care se impune spălarea autocisternei, containerului cisternă sau caroseriei cisternei înainte de încărcarea unui alt tip de marfă, transportatorul este obligat să notifice transportatorului acest fapt în ordinul de transport sau contractul-cadru de transport. Costurile asociate cu spălarea sunt acoperite de către transportator.
22. Din cauza deteriorării transportului în timpul transportului, destinatarul poate refuza să accepte expedierea sau o parte a acesteia numai dacă starea expedierii s-a schimbat din cauza deteriorării în măsura în care nu poate fi folosită în scopul său inițial. Cu toate acestea, destinatarul nu este obligat să accepte expedierea, cu excepția cazului în care transportatorul întocmește o înregistrare a avariei aduse transportului în prezența ambelor părți implicate. Înscrisul se poate face și în documentul de transport.
23. Rezervele privind metoda de încărcare, transbordare și descărcare se aplică de către transportator (membru al echipajului vehiculului) expeditorului, destinatarului sau altor persoane în scris, de exemplu în conosamentul.
24. Se ia în considerare timpul de întârziere al transportatorului în timpul încărcării sau descărcării; cu excepția cazului în care sa convenit altfel în contractul de transport; timpul de la momentul solicitat în care vehiculul transportatorului este adus la încărcare sau descărcare până la începerea încărcării sau descărcării și orice întrerupere a acestor lucrări din vina transportatorului, inclusiv eliberarea documentelor de transport pentru expediție. Pentru timpul de întârziere, transportatorul poate cere compensații financiare, care ar trebui convenite în contractul de transport.

Secțiunea II

Modalitatea de încheiere și valabilitatea contractului de transport de mărfuri în transportul rutier intern de marfa

Articolul VIII – Dispoziție de bază pentru contractul de transport de mărfuri în transportul rutier național de marfă

1. Dacă o entitate comercială comandă transportul de la un transportator și se încheie un contract de transport, acesta va fi guvernat de prevederile §§ 610-629 privind contractul de transport de mărfuri conform Legii nr. 513/1991 Coll. Codul comercial astfel cum a fost modificat.
2. Prin contractul de transport al bunului, căraușul se obligă față de expeditor să transporte articolul (locul) dintr-un anumit loc (locul de expediere) într-un alt loc (locul de destinație), iar expeditorul se obligă să îi plătească despăgubiri (taxa de transport).
3. Transportatorul are dreptul de a solicita expeditorului confirmarea transportului solicitat în documentul de transport, iar expeditorul are dreptul de a cere transportatorului să confirme în scris primirea expedierii.
4. În cazul în care sunt necesare documente speciale pentru efectuarea transportului, expeditorul este obligat să le predea transportatorului cel târziu în momentul predării transportului. Expeditorul este responsabil pentru daunele cauzate transportatorului prin predarea acestor documente sau incorectitudinea acestora.
5. Dacă nu se prevede altfel în contract, contractul expiră dacă expeditorul nu a solicitat transportatorului să preia expedierea în termenul specificat în contract, altfel în termen de șase luni de la încheierea contractului.
6. Transportatorul este obligat să efectueze transportul la destinație cu grija profesională în termenul convenit, în caz contrar fără întârzieri inutile. În caz de îndoială, perioada începe să curgă din ziua următoare livrării transportului de către transportator.
7. În cazul în care destinatarul transportului este cunoscut de către transportator, acesta este obligat să îi livreze transportul, sau dacă conform contractului destinatarul trebuie să ridice transportul de la destinație, să îl anunțe încheierea transportului.
8. Atâta timp cât transportatorul nu a eliberat expedierea destinatarului, expeditorul este îndreptățit să ceară ca transportul să fie întrerupt și transportul să-i fie returnat sau ca acesta să fie tratat diferit, urmând să achite costurile suportate în acest sens.
9. Dacă un întreprinzător comandă transportul mărfurilor de la transportator, se va încheia un contract de transport de mărfuri conform §§765 - 773 din Legea nr. 40/1964 Coll. Codul civil astfel cum a fost modificat.

Articolul IX - Obligațiile persoanei care comanda transportul și ale destinatarului transportului

1. Clientul transportului, cel mai adesea expeditorul, este obligat să furnizeze transportatorului informații corecte despre conținutul transportului și natura acestuia și răspunde pentru daunele cauzate transportatorului prin încălcarea acestei obligații.
2. Expeditorul este obligat să comande transportul cu transportatorul. O comandă prin e-mail, fax sau telefon este de asemenea suficientă.
3. Un ordin de transport poate fi emis pentru un transport sau un anumit număr de transporturi. În cazul în care transporturile vor fi repetate și transportul va dura mai mult, este mai indicat să încheiem un contract cadru de transport între transportator și clientul transportului.
4. Comanda de transport trebuie să conțină datele necesare efectuării transportului și emiterii facturii conform legislației în vigoare. Pentru încheierea corectă a contractului de transport, comanda sau proiectul de contract de transport trebuie să conțină următoarele informații:
 - a. numele comercial al solicitantului de transport, adresa, numărul de identificare, numărul de identificare TVA, e-mailul, numărul de telefon și, dacă este necesar, alte informații de contact;
 - b. informații despre expediere (tip, greutate brută etc.),
 - c. locul de expediere și locul de destinație al expedierii (adresa exactă),
 - d. dacă este necesar, timpul de încărcare și timpul de descărcare, de asemenea,
 - e. remunerația convenită pentru efectuarea transportului (prețul transportului).
5. Dacă pentru efectuarea transportului sunt necesare documente speciale, expeditorul este obligat să le predea cărăușului cel târziu la predarea transportului. Expeditorul este responsabil pentru daunele cauzate transportatorului prin lipsa livrării sau incorectitudinea acestora.
6. La comanda de transport, clientul este obligat să informeze transportatorul cu privire la un preț al transportului mai mare decât prețul normal de piață.
7. La transportul de mărfuri al căror preț este mai mare de 35.000 €, clientul este obligat să notifice și să documenteze această valoare transportatorului în vederea asigurării de răspundere civilă a transportatorului pentru transport.
8. La cererea expeditorului, transportatorul este obligat să confirme în scris primirea expedierii.
9. Se creează un contract de transport între client (expeditor sau destinatar) și transportator

- a. prin acceptarea comenzii,
- b. dacă este un transport care nu trebuie comandat, prin începerea transportului,
- c. prin preluarea transportului pentru transport.

10. Comanda este acceptata

- a. dacă există un acord oral sau telefonic între transportator și expeditor cu privire la scopul, timpul sau metoda de efectuare a transportului solicitat sau
- b. momentul în care transportatorul confirmă clientului primirea sa în scris, prin e-mail, fax sau într-un alt mod sigur; dacă expeditorul solicită o astfel de confirmare, transportatorul este obligat să respecte,
- c. prin începerea transportului comandat de către transportator, cu excepția cazului în care comanda a fost primită conform punctelor anterioare.

11. În cazul în care transportatorul acceptă propunerea destinatarului expedierii pentru transportul ulterior al acestuia către un alt destinatar, se creează un nou contract de transport.

12. La acceptarea unei comenzi de transport sau încheierea unui contract de transport, transportatorul poate solicita clientului de transport să facă un depozit de până la 100% din prețul convenit sau prețul preliminar pentru transport. Transportatorul este obligat să confirme în mod corespunzător primirea avansului și să emită documentele fiscale necesare (de exemplu, factura de plată în avans).

13. Până la livrarea expedierii, expeditorul are dreptul de a da noi comenzi transportatorului în condițiile stabilite prin prezentele reglementări de transport.

14. Transportatorul are dreptul la plata convenită.

15. Transportatorul are dreptul la taxe de transport după efectuarea transportului la destinație, dacă contractul nu prevede un alt pret.

16. În cazul în care transportatorul nu poate finaliza transportul din cauza unor fapte pentru care nu este responsabil, acesta are dreptul la o parte proporțională din taxa de transport, ținând cont de transportul deja efectuat.

17. În cazul în care destinatarul transportului este specificat în contract, acesta dobândește drepturile din contract atunci când solicită eliberarea transportului după livrarea acestuia la destinație sau după expirarea perioadei în care ar fi trebuit să ajungă acolo. Reclamațiile privind deteriorarea transportului sunt transferate și destinatarului în acest moment. Cu toate acestea, transportatorul nu va livra expedierea destinatarului dacă aceasta ar fi contrară instrucțiunilor date acestuia de către expeditor. În acest caz, expeditorul are în continuare dreptul de a se ocupa de expediere. Dacă expeditorul desemnează transportatorului o altă persoană decât

destinatarul, această persoană dobândește drepturi din contract în același mod ca și destinatarul inițial.

18. Prin acceptarea expedierii, destinatarul își asumă responsabilitatea pentru plata pretențiilor transportatorului față de expeditor pentru contractele legate de transportul transportului primit, dacă destinatarul cunoștea sau trebuia să cunoască aceste pretenții.
19. Transportatorul are o taxă de reținere pentru a-și asigura pretențiile care decurg din contract dreptul la transport atâta timp cât poate dispune de el.
20. Dacă mai multe drepturi de reținere sunt obligatorii pentru expediție, dreptul de reținere al transportatorului are prioritate față de drepturile de reținere stabilite anterior.
21. Garanția transportatorului are prioritate față de garanția expeditorului.

Articolul X – Răspunderea transportatorului pentru deteriorarea transportului și pentru nerespectarea condițiilor de transport

1. Transportatorul este responsabil pentru deteriorarea transportului survenită după ce aceasta a fost preluată de către transportator până la livrarea acestuia către destinatari, cu excepția cazului în care transportatorul nu a putut preveni aceasta prin exercitarea unei îngrijiri profesionale.
2. Cu toate acestea, transportatorul nu este responsabil pentru deteriorarea transportului dacă dovedește că aceasta a fost cauzată de:
 - a. expeditorul, destinatarul sau proprietarul expedierii,
 - b. defect sau natura naturală a conținutului transportului, inclusiv pierderea normală, o circumstanță pe care transportatorul nu a putut preveni; acestea sunt cazuri de forță majoră, de exemplu deteriorarea încărcăturii în timpul inundațiilor, cutremurelor, incendiilor, avalanșelor etc.
3. În caz de deteriorare a transportului cauzată conform alin. (2), transportatorul este obligat să dea grijă profesională pentru a păstra pagubă cât mai mică.
4. În cazul pierderii sau distrugerii transportului, căraușul este obligat să compenseze prețul pe care îl avea transportul la momentul în care a fost predat căraușului.
5. În caz de deteriorare sau deteriorare a transportului, transportatorul este obligat să compenseze diferența dintre prețul pe care îl avea transportul la momentul acceptării sale de către transportator și prețul pe care l-ar fi avut la acel moment transportul deteriorat sau deteriorat.

6. În cazul unui contract de transport de mărfuri conform Codului civil, transportatorul este obligat să compenseze pierderea sau distrugerea transportului cu prețul transportului pierdut sau distrus la momentul în care a fost acceptat pentru transport. În plus, el este obligat să suporte costurile suportate în mod intenționat în legătură cu transportul transportului pierdut sau distrus. În caz de deteriorare sau pierdere parțială a transportului, transportatorul plătește suma cu care transportul a fost devalizat; dacă este oportună efectuarea reparației, transportatorul acoperă costul reparației. Transportatorul este responsabil pentru daunele menționate până la valoarea de 10.000 EURO. Transportatorul este obligat să efectueze transportul cu grija profesională și în termenul specificat. Transportatorul este responsabil numai pentru alte daune produse de transportul de marfă, cum ar fi deteriorarea transportului transportat, dacă aceasta a fost cauzată de depășirea termenului de livrare. Transportatorul este responsabil pentru daunele produse prin depășirea termenului de livrare până la valoarea taxei de transport. Expeditorul sau destinatarul trebuie să dovedească în mod clar prejudiciul cauzat transportatorului.
7. Transportatorul este obligat să raporteze cu promptitudine expeditorului deteriorarea transportului survenită înainte de a fi predată destinatarului. Cu toate acestea, în cazul în care destinatarul a dobândit dreptul de a emite expedierea, el este obligat să prezinte acest raport destinatarului. Transportatorul este răspunzător pentru daunele cauzate expeditorului sau destinatarului prin încălcarea acestei obligații.
8. Dacă există o amenințare imediată de deteriorare substanțială a transportului și dacă nu există timp pentru a solicita instrucțiunile expeditorului sau dacă expeditorul ezită să urmeze aceste instrucțiuni, transportatorul poate vinde expedierea într-un mod adecvat pentru contul expeditorului.
9. Transportatorul își poate îndeplini obligația cu ajutorul altui transportator și este responsabil ca și cum ar fi efectuat singur transportul.
10. Pentru prejudiciile cauzate expeditorului prin efectuarea transportului, pentru care s-a convenit deja un contract de transport scris, transportatorul răspunde numai în limita sumei cheltuielilor dovedite asociate cu pregătirea inutilă a expediției pentru transport.
11. Expeditorul trebuie să aplice transportatorului dreptul la despăgubiri pentru daune numai în scris, în timp ce acesta trebuie să își justifice cererile. În plus, acesta trebuie să atașeze documente care să ateste legitimitatea cererii sale și corectitudinea sumei solicitate și a părții relevante din documentul de transport.
12. Expeditorul trebuie să pretindă transportatorului dreptul la despăgubiri pentru daune în termen de șase luni de la livrarea expedierii către destinatar sau, în cazul în care expedierea nu a fost emisă, în termen de șase luni de la livrarea trimiterii pentru transport, în caz contrar dreptul va expira.

Articolul XI – Condiții de modificare a contractului de transport și de retragere din contract

1. Până la livrarea expedierii, expeditorul poate cere ca transportul să fie întrerupt și transportul să-i fie returnat sau ca acesta să fie tratat diferit de comun acord cu transportatorul, iar expeditorul este obligat să plătească costurile suportate în mod intenționat asociate cu aceasta.
2. Destinatarul transportului poate sugera ca acesta să-i fie livrat la un alt punct de descărcare.
3. Transportul și alte costuri asociate implementării modificărilor la contractul de transport conform alin. 1 se plătește de către expeditor și conform alin. 2 destinatar.
4. Prevederile art. 7.
5. În cazul în care nevoia de transport încetează să mai existe după negocierea contractului de transport, expeditorul este obligat să anunțe fără întârziere transportatorul.
6. Dacă transportul a fost anulat numai după ce vehiculul a părăsit locul convenit de încărcare sau vehiculul a fost deja adus într-un astfel de loc și transportul nu a fost depus la transport din motive din partea expeditorului, transportatorul are dreptul la despăgubiri pentru costurile suportate în legătură cu acesta.
7. În cazul în care transportatorul nu poate efectua transportul convenit sau nu îl poate efectua în condițiile convenite sau în condițiile stabilite prin prezentele reglementări de transport, este obligat să anunțe fără întârziere expeditorul. În cazul în care expeditorul nu este mulțumit de noile condiții propuse de transportator, acesta este îndreptat să se retraga din contractul de transport; se poate retrage din contract și dacă vehiculul nu a fost livrat în termen de trei ore de la termenul de livrare convenit fără acordul prealabil cu expeditorul.
8. În cazul în care apare un obstacol după primirea expedierii pentru transport, pentru care nu este posibilă începerea sau continuarea expedierii sau nu este posibilă eliberarea expedierii și nicio procedură ulterioară pentru un astfel de caz nu a fost convenită cu expeditorul, transportatorul este obligat să solicite fără întârziere o propunere de la expeditor.
9. Transportatorul nu trebuie să înțeleagă expeditorul dacă acesta este un obstacol temporar (de exemplu, necesitatea programării expedierii) și realizarea propunerii sale ar necesita un timp mai mare decât ar fi necesar pentru a elimina obstacolul.
10. Dacă obstacolul dispare înainte de a fi făcută propunerea suplimentară a expeditorului, transportatorul procedează conform condițiilor convenite inițial. Expeditorul poate face deja o propunere în scrisoarea de parcurs cu privire la modul

de gestionare a expedierii în cazul unui obstacol în timpul transportului în timpul executării contractului de transport.

11. În cazul în care nu este posibilă livrarea expediției destinatarului sau returnarea acestuia la expeditor conform prevederilor anterioare, transportatorul va asigura depozitarea acestuia; transportatorul va informa fără întârziere expeditorul despre depozitarea expedierii. Costurile asociate stocării sunt plătite de expeditor.

Articolul XII – Conosament în transportul rutier de mărfuri

1. Foaia de transport ca document de transport însoțește expedierea până la emiterea acesteia. Expeditorul este obligat să predea transportatorului scrisoarea de trăsură completată corespunzător sau este obligat să furnizeze cărăușului datele referitoare la transport și, de exemplu, după ce transportatorul le-a scris în conosamentul, le confirmă cu semnătura sa sau transportatorul poate conveni altfel asupra scrisorii de trăsură.
2. Scrisoarea de trăsură se predă transportatorului, dacă nu s-a convenit altfel, împreună cu expedierea.
3. Scrisoarea de trăsură trebuie să conțină cel puțin următoarele date:
 - a. numele (numele) expeditorului și destinatarului,
 - b. denumirea obișnuită a conținutului transportului și a ambalajului acestuia,
 - c. greutatea totală a transportului,
 - d. locul de încărcare și locul de descărcare,
 - e. data și confirmarea primirii expedierii de către transportator și destinatar,
 - f. loc pentru rezervările transportatorului.
4. Este un conosament în transportul rutier național de marfă
 - a. borderoul de parcurs completat și depus de expeditor,
 - b. bon de livrare, dacă îndeplinește condițiile menționate.
5. Dacă transportul este încărcat și descărcat în mai multe locuri, expeditorul este obligat să depună o scrisoare de parcurs separată pentru fiecare parte a expedierii. Pentru unele tipuri de transport, datele documentului de transport pot fi simplificate.

6. Transportatorul și transportatorii (expeditorul și destinatarul) sunt responsabili pentru corectitudinea și caracterul complet al datelor pe care le introduc în documentul de transport.
 7. Transportatorul are dreptul de a scrie în documentul de transport rezervele transportatorului cu privire la tipul de vehicul utilizat în baza solicitării clientului de transport, a stării transportului, a ambalajului acestuia, a numărului de bucăți și a modului de încărcare.
 8. La transportul alimentelor perisabile și la transportul mărfurilor periculoase sunt necesare de la expeditor documente suplimentare prevăzute de legislația în vigoare, care sunt enumerate în alte secțiuni ale regulamentului de transport.
-

Secțiunea III

Modalitatea de încheiere și valabilitatea contractului de transport de mărfuri în transportul rutier internațional de marfă

Articolul XIII - Dispoziție de bază pentru contractul de transport de mărfuri

1. Datorită prevederii Secțiunii 756 din Codul comercial pentru domeniul transporturilor internaționale, aceste acorduri, convenții și contracte au prioritate față de reglementarea legală valabilă în Republica Slovacă. Acele părți ale articolelor individuale ale reglementărilor de transport care sunt reglementate în tratate, acorduri și convenții internaționale, de exemplu în Convenția privind contractul de transport în transportul rutier internațional de marfa (CMR), decretul Ministerului Afacerilor Externe nr. 11/1975 Coll. în formularea modificărilor și completărilor ulterioare, în mod diferit, nu vor fi utilizate în transportul rutier internațional.
2. Convenția CMR se aplică oricărui contract de transport cu titlu oneros cu vehicule rutiere, în cazul în care locul de primire a lotului și locul prevăzut pentru livrarea acestuia, așa cum este menționat în contract, se află în două țări diferite, dintre care cel puțin una este un stat contractant al Convenției CMR.
3. Convenția CMR se aplică întregii rute de transport și indiferent de lungimea călătoriei în Republica Slovacă și în străinătate. În acest sens, Convenția CMR înlocuiește legislația națională.

4. Convenția CMR se aplică transportului rutier de mărfuri, în care pot fi utilizate autovehicule, tractoare, remorci, remorci și containere.
-

Articolul XIV - Obligațiile persoanei care comanda transportul și ale destinatarului transportului

1. Persoana care comandă transportul, cel mai adesea expeditorul, este obligat să anexeze la scrisoarea de parcurs sau să pună la dispoziția căraușului documentele necesare pentru procedurile vamale și alte proceduri oficiale efectuate înainte de predarea transportului și să îi furnizeze toate informațiile pe care le solicită.
 2. Expeditorul este îndreptățit să dispună de expediție, în special poate solicita transportatorului oprirea transportului, schimbarea locului de livrare sau eliberarea expedierii unui alt destinatar decât cel menționat în conosamentul.
 3. Dreptul de a dispune de transport expiră dacă transportatorul predă destinatarului a doua parte a conosamentului, iar acesta din urmă confirmă primirea expedierii.
-

Articolul XV - Foarte de transport în transportul rutier internațional de marfă

1. Dovada încheierii contractului de transport este conosamentul, care este un document de încredere al încheierii și conținutului contractului de transport, precum și al acceptării transportului de către transportator. Dacă nu există conosament, dacă acesta a fost pierdut sau prezintă unele deficiențe, aceasta nu afectează valabilitatea contractului de transport încheiat (i se aplică în continuare prevederile Convenției CMR), dar existența acestuia este necesară pentru unele împrejurări care permit implementarea Convenției CMR și puterea de probă în cazul litigiilor. Foaia de trăsură internațională este, de asemenea, dovada locului de încărcare și descărcare și este un document obligatoriu la trecerea frontierelor vamale.
2. În conformitate cu Protocolul adițional la Convenția privind contractul de transport în transportul internațional rutier de marfă (CMR) privind scrisoarea de parcurs electronică din 20.02/2008, o scrisoare de parcurs electronică care respectă prevederile prezentului protocol adițional este considerată echivalentă cu scrisoarea de parcurs specificată în Convenția CMR și, prin urmare, are aceeași valoare probantă și eficacitate ca și scrisoarea de parcurs. Conosament electronic înseamnă o conosament emisă prin intermediul comunicării electronice de către transportator, expeditor sau orice altă parte interesată în executarea contractului de transport reglementat de Convenția CMR, inclusiv detalii legate în mod logic de comunicarea

electronică prin atașamente sau legate în alt mod de comunicarea electronică concomitent cu sau ulterior emiterii acesteia, astfel încât acestea să devină parte a conosamentului electronic. În conformitate cu prevederile prezentului protocol adițional, conosamentul la care se face referire în Convenția CMR, precum și orice cerere, declarație, instrucțiune, cerere, rezervare sau altă comunicare referitoare la executarea contractului de transport reglementat de Convenție, pot fi emise prin mijloace de comunicare electronică.

3. Pentru fiecare transport trebuie emisă o scrisoare de trăsură CMR separată. Fiecare transport trimis de un expeditor către un destinatar și într-un singur vehicul sau set este considerat un transport separat. Pot exista mai multe expedieri separate într-un singur vehicul. În cazul în care transportul trebuie să fie încărcat pe mai multe vehicule, sau dacă implică diferite tipuri sau părți separate ale transportului, expeditorul sau transportatorul are dreptul de a solicita emiterea a cât mai multe foi de transport cât numărul de vehicule care urmează să fie utilizate sau câte tipuri sau părți separate ale transportului urmează să fie încărcate.
4. Conosamentul trebuie să conțină următoarele date:
 - a. locul și data emiterii,
 - b. numele și adresa expeditorului,
 - c. numele și adresa transportatorului,
 - d. locul și data primirii transportului (încărcare) și destinația acesteia (descărcare),
 - e. numele și adresa destinatarului (de asemenea, numărul de TVA - numărul de identificare fiscală),
 - f. denumirea uzuală a naturii mărfurilor transportate (denumirea mărfurilor) și tipul de ambalaj; pentru lucruri de natură periculoasă, denumirea lor general recunoscută (conform acordului ADR),
 - g. numărul de piese, mărcile și numerele lor speciale,
 - h. greutatea totală a transportului sau cantitatea de mărfuri exprimată în alt mod, de ex. în m³ (dacă există o notă în conosamentul despre cântărirea sau numărarea oficială a mărfurilor, la conosamentul trebuie atașat un document pe care șoferul îl predă destinatarului transportului),
 - i. costurile asociate transportului (import, taxe accesorii, taxe și alte cheltuieli care decurg din momentul încheierii contractului și până la livrarea transportului),
 - j. instrucțiunile necesare pentru procedurile vamale și alte proceduri oficiale (de exemplu, birourile vamale de intrare și ieșire specificate, care trebuie, de

asemenea, să fie de acord cu datele specificate în carnetul TIR, dacă sunt utilizate în timpul transportului sau în alte documente vamale);

- k. o declarație că, în ciuda oricărei clauze contrare, transportul este supus prevederilor Convenției CMR.

5. Conosamentul poate conține și următoarele date:

- a. interzicerea transbordării,
- b. cheltuielile suportate de expeditor,
- c. prețul transportului și suma care exprimă interes special pentru livrare,
- d. instrucțiunile expeditorului către transportator cu privire la asigurarea expedierii,
- e. perioada convenită în care urmează să aibă loc transportul,
- f. lista documentelor predate transportatorului.

6. Părțile individuale care participă la transport pot introduce alte date în scrisoarea de transport pe care le consideră utile.

7. Completarea bordeiului este responsabilitatea expeditorului. Prin urmare, el este responsabil și pentru corectitudinea datelor cuprinse în conosamentul, chiar dacă datele relevante sunt înscrise în conosamentul de către reprezentantul căraușului la cererea expeditorului. Expeditorul este responsabil pentru toate cheltuielile și daunele suportate de transportator ca urmare a inexactității sau incompletității:

- a. datele enumerate la paragraful 3 la literele b, d, e, f, g, h și j,
- b. a datelor specificate la punctul 4,
- c. toate celelalte date sau instrucțiuni date de acesta pentru emiterea conosamentului sau în scopul înscrierii acestora în conosamentul.

8. La acceptarea transportului pentru transport, transportatorul va examina corectitudinea datelor din conosamentul privind numărul de piese și mărcile și numerele acestora, precum și starea aparentă a transportului și a ambalajului acestuia. În cazul în care transportatorul nu dispune de mijloacele adecvate pentru a verifica corectitudinea datelor, acesta va scrie rezerve în conosament, inclusiv justificarea acestora. De asemenea, trebuie să justifice toate rezervele pe care le-a făcut cu privire la starea aparentă a expedierii.

9. Transportatorul își va manifesta rezerva pe primul exemplar al scrisorii de trăsură înainte de a-l preda expeditorului, caseta nr. 18 din formularul de scrisoare de trăsură

CMR este destinată acestui scop. Lista celor mai frecvent utilizate rezervări de către transportatori este următoarea:

- a. incarcare rezervare,
- b. asigurarea încărcăturii,
- c. descărcarea și asigurarea mărfii au fost efectuate de:
 - i. expeditor,
 - ii. conducătorul auto în condiții necorespunzătoare la cererea expeditorului,
 - iii. destinatar
 - iv. conducător auto în condiții necorespunzătoare la cererea destinatarului

10. Transportatorul poate formula și introduce alte rezerve în căsuța 18 din scrisoarea de trasura CMR sau în alt mod adecvat.

11. Conosamentul este, dacă nu se dovedește contrariul, un document de încredere cu privire la încheierea conținutului contractului de transport, precum și la acceptarea expedierii de către transportator. Totuși, dacă conosamentul nu este disponibil, contractul de transport se aplică, dacă încheierea acestuia se dovedește contrariul.

12. Foaia de parcurs electronică trebuie verificată de către părțile la contractul de transport prin intermediul unei semnături electronice de încredere care să asigure legătura cu scrisoarea de parcurs electronică. Dacă nu se specifică altfel, o metodă care utilizează o semnătură electronică este considerată fiabilă dacă semnătura electronică:

- a. legat exclusiv de semnatar,
- b. capabil să identifice semnatarul,
- c. stabilite într-o manieră care se află sub controlul deplin al semnatarului și
- d. legate de datele la care se referă, astfel încât orice modificări ulterioare ale acestor date să poată fi detectate.

13. O scrisoare de parcurs electronică poate fi verificată printr-o altă metodă de verificare electronică permisă de ordinea juridică a țării în care a fost emisă scrisoarea de parcurs electronică. Datele cuprinse în conosamentul electronic trebuie să fie accesibile părții contractuale care este autorizată să facă acest lucru.

Articolul XVI – Răspunderea transportatorului pentru deteriorarea transportului și pentru nerespectarea condițiilor de transport

1. Transportatorul este responsabil pentru pierderea totală sau parțială a transportului sau pentru deteriorarea acestuia care se produce din momentul acceptării transportului până la momentul emiterii acesteia, precum și pentru depășirea termenului de livrare. Transportatorul nu își asumă responsabilitatea dacă pierderea transportului, deteriorarea acestuia sau depășirea termenului de livrare a fost cauzată de o comandă autorizată care nu a fost cauzată de neglijență transportatorului, de defectul propriu al transportului sau de circumstanțe pe care transportatorul nu le poate evita și ale căror consecințe nu este în puterea sa să le elimine.
2. Conform Convenției CMR, transportatorul este eliberat de răspundere dacă pierderea sau deteriorarea survine din cauza unui pericol special legat de unul sau mai multe dintre următoarele fapte:
 - a. manipularea, încărcarea, depozitarea sau descărcarea expedierii de către expeditor, destinatar sau persoane care acționează în numele expeditorului sau destinatarului,
 - b. natura naturală a anumitor bunuri, pentru care acestea sunt supuse pierderii sau avariei totale sau parțiale, deteriorării interne, uscării, scurgerii, degradării normale sau acțiunii insectelor și rozătoarelor;
 - c. mărci sau numere de expediere insuficiente sau incorecte,
3. Partea autorizată poate considera expedierea pierdută fără alte dovezi dacă nu a fost emisă în termen de 30 de zile de la perioada de livrare convenită și dacă termenul limită nu a fost convenit în termen de 60 de zile de la preluarea transportului de către transportator.
4. În cazul în care transportatorul are obligația de a despăgubi prejudiciul pentru pierderea totală sau parțială a transportului, despăgubirea se calculează din valoarea transportului la locul și momentul acceptării acesteia la transport, conform cursului de schimb, iar în caz contrar, conform prețului normal al pieței.
5. Despăgubirea daunelor nu poate depăși 8,33 unități numerice, anumite „drepturi speciale de tragere – XDR” per kg de greutate brută lipsă sau deteriorată a transportului. Valoarea XDR față de EURO și alte valute este declarată de Fondul Monetar Internațional (www.imf.org). Adică, cursul de schimb al XDR față de EURO este luat în ziua în care transportul este preluat de către transportator pentru transport.

6. În cazul în care termenul de livrare convenit este depășit și persoana imputernicită face dovada că prejudiciul s-a produs din acest motiv, transportatorul este obligat să plătească daună numai în limita cuantumului taxei de import.
 7. Mai multe detalii cu privire la răspunderea transportatorului sunt stabilite în Convenția privind contractul de transport în cadrul transportului rutier internațional de mărfuri (CMR) și protocoalele adiționale relevante la Convenția CMR.
 8. În materie de transport care intră sub incidența Convenției CMR, o cerere poate fi formulată împotriva transportatorului care a emis acest ordin de transport numai la o instanță de stat de pe teritoriul Republicii Slovace.
-

Articolul XVII – Condiții de modificare a contractului de transport și retragere din contract

1. În cazul în care executarea contractului de transport în condițiile prevăzute în conosamentul sau în conosamentul electronic este imposibilă din cauza obstacolelor în transport din orice motiv, transportatorul este obligat să solicite instrucțiuni persoanei autorizate să dispună expedierea (cel mai adesea este expeditorul, expeditorul, în mod excepțional de exemplu destinatarul).
 2. Cu toate acestea, dacă circumstanțele permit efectuarea transportului în condiții care abate de la condițiile stabilite în conosamentul (sau dispozițiile) sau în conosamentul electronic și transportatorul nu a putut primi instrucțiuni de la persoana autorizată într-un timp rezonabil, transportatorul trebuie să ia măsurile pe care le consideră cele mai bune în interesul persoanei autorizate (de exemplu, evitarea pagubelor care obligă la acțiunea promptă). Dacă, după ce transportul a ajuns la locul de livrare, apar obstacole în livrare, transportatorul este obligat să solicite instrucțiuni de la expeditor. Transportatorul are dreptul la rambursarea cheltuielilor efectuate prin solicitarea sau executarea instrucțiunilor, atâta timp cât aceste cheltuieli nu sunt efectuate din vina sa.
 3. În cazuri excepționale, transportatorul poate chiar să procedeze la vânzarea transportului fără a aștepta instrucțiunile părții autorizate (cel mai adesea expeditorul), dacă transportul este supus unei deteriorări rapide sau dacă o astfel de procedură este justificată de starea transportului sau dacă costurile de depozitare sunt disproporționate față de valoarea transportului. El poate continua cu vânzarea dacă nu a primit instrucțiuni contrare de la persoana autorizată într-o perioadă rezonabilă de timp. Procedura de vânzare este guvernată de ordinea juridică și obiceiurile locului în care se află transportul. Veniturile din vânzare după deducerea sumelor legate de expediere (de exemplu, transportul) trebuie să fie puse la dispoziția părții autorizate (cel mai adesea expeditorul expedierii).
-

Secțiunea IV

Transportul mărfurilor periculoase

Articolul XVIII – Dispoziții de bază pentru transportul mărfurilor periculoase

1. În transportul rutier se pot transporta numai mărfuri periculoase, al căror transport este permis prin acordul internațional la care este legată Republica Slovacă (Acordul european privind transportul rutier de mărfuri periculoase - ADR, denumit în continuare „Acordul ADR”); acest lucru nu se aplică dacă este vorba despre
 - a. transportul mărfurilor periculoase efectuat în totalitate în limitele zonei închise
 - b. operațiuni de trafic limitat în timp cu obiecte periculoase clar identificate, inclusiv obiecte interzise, care au fost autorizate individual în mod excepțional de către autoritatea administrativă rutieră, sub rezerva respectării condiției ca siguranța să nu fie în pericol.
2. Transportul mărfurilor periculoase pe teritoriul Republicii Slovace poate fi efectuat numai în modul și în condițiile specificate în acordul ADR și stabilite prin Legea nr. 56/2012 Col. privind transportul rutier astfel cum a fost modificat.
3. Transportul mărfurilor periculoase poate fi efectuat numai cu un vehicul care îndeplinește cerințele acordului ADR și utilizând pachete, vase, cisterne și containere care sunt omologate și marcate. Reglementările speciale care stabilesc cerințele tipice de siguranță pentru vehicule și echipamente de transport și metodele de utilizare, depozitare, curățare a acestora și regulile pentru manipularea și transportul explozivilor și substanțelor chimice trebuie respectate în timpul ambalării și altor manipulări înainte de transport, în timpul încărcării, în timpul transportului și la descărcarea mărfurilor periculoase.
4. Transportatorul a desemnat un consilier de siguranță, are baza tehnică necesară, vehicule și echipamente de transport conform paragrafului 3, precum și echipaje ale vehiculelor și alte persoane implicate în încărcarea, descărcarea sau alte manipulări a mărfurilor periculoase, care au fost instruite de consilierul de siguranță. Un consilier de siguranță poate fi doar o persoană care îndeplinește cerințele acordului ADR și deține un certificat de competență profesională a unui consilier de siguranță pentru transportul de mărfuri periculoase (denumit în continuare „certificat de competență profesională al unui consilier de siguranță”) eliberat de o autoritate administrativă de

transport pe bază de formare și examinare, al cărui conținut este reglementat de acordul ADR.

5. Echipajele vehiculelor transportatorului implicate în transportul mărfurilor periculoase respectă regulile de manipulare și transport, măsurile de siguranță destinate manipulării acestora și transportului acestora, urmează instrucțiunile consilierului de siguranță, iar dacă a avut loc un accident de circulație sau alt accident cu eliberarea mărfurilor periculoase, au obligația de a minimiza gradul de deteriorare a sănătății oamenilor și animalelor, bunurilor și mediului.
6. Fiecare participant la încărcarea, manipularea, transportul și descărcarea mărfurilor periculoase este obligat să se comporte astfel încât să nu sporească pericolul previzibil reprezentat de mărfurile periculoase transportate.

Articolul XIX - Obligațiile expeditorului și destinatarului mărfurilor periculoase

1. Expeditorul mărfurilor periculoase este obligat să predea spre transport un transport de mărfuri periculoase care respectă cerințele prezentei legi, și
 - a. să se asigure că mărfurile periculoase sunt clasificate corect și să verifice dacă transportul lor cu transportul rutier este permis;
 - b. furnizează transportatorului informații și date într-o formă verificabilă și, dacă este necesar, documentele de transport și de însoțire necesare;
 - c. introduceți datele cerute de Acordul ADR în documentul de transport,
 - d. utilizați numai ambalaje, containere pentru substanțe în vrac și vehicule cisternă, cisterne amovibile, cisterne portabile și containere cisternă care au fost aprobate pentru transportul substanțelor relevante și sunt marcate în modul prescris;
 - e. respectă reglementările privind modalitatea de trimitere și restricțiile privind trimiterea,
 - f. să se asigure că rezervoarele goale, necurățate și degajate sau vehiculele și containerele pentru vrac golite, necurățate sunt marcate corespunzător cu semne de siguranță și că rezervoarele goale, necurățate sunt închise și prezintă același grad de etanșeitate ca și rezervoarele pline.
2. În cazul în care expeditorul mărfurilor periculoase acționează la ordinele unui terț, terțul este obligat să-l informeze în scris despre transportul mărfurilor periculoase și să-i pună la dispoziție toate informațiile și documentele de care are nevoie pentru a-și îndeplini obligațiile.

3. Destinatarul mărfurilor periculoase este obligat să:
 - a. asigurați transportul de la terți imediat după livrare și depozitați în siguranță,
 - b. inspectați transportul, dacă transportul este în conformitate cu documentele însoțitoare și cu alte cerințe conform acordului ADR
 4. Expeditorul, destinatarul și orice persoană care participă la transportul mărfurilor periculoase prin ambalare, umplere, încărcare, descărcare sau alte manipulări, în timpul cărora ar putea exista o scurgere de mărfuri periculoase sau o amenințare pentru viața sau sănătatea oamenilor sau animalelor, pagube materiale sau amenințare pentru mediu, sunt obligați să numească unul sau mai mulți consilieri de securitate și, în conformitate cu cerințele din acordul ADR, să le încredințeze sarcinile specifice de transport pentru a le încredința. bunuri.
 5. Ceilalți participanți la transportul de mărfuri periculoase, care participă la ambalarea, încărcarea, umplerea și curățarea rezervoarelor și a altor echipamente de transport și descărcare, sunt obligați să își îndeplinească obligațiile și să respecte măsurile conform acordului ADR și să încredințeze manipularea mărfurilor periculoase numai angajaților instruiți de un consilier de siguranță.
-

Articolul XX – Obligațiile transportatorului la transportul mărfurilor periculoase

1. Transportatorul este obligat să asigure transportul mărfurilor periculoase în conformitate cu cerințele Legii nr. 56/2012 Col. despre transportul rutier, în special
 - a. să verifice dacă este permis transportul de mărfuri periculoase destinate transportului rutier,
 - b. să verifice dacă expeditorul a furnizat informațiile prescrise privind mărfurile periculoase transportate înainte de începerea transportului, dacă unitățile de transport conțin documentele prescrise sau dacă se utilizează prelucrarea electronică a datelor sau schimbul electronic de date în locul documentelor pe hârtie, dacă datele sunt disponibile în timpul transportului într-un mod care este cel puțin echivalent cu documentația pe hârtie;
 - c. pentru a se asigura vizual dacă vehiculul și încărcătura nu prezintă daune, scurgeri sau fisuri evidente și dacă lipsește vreo parte a echipamentului vehiculului omologat;
 - d. asigurați-vă că nu a depășit termenul limită pentru următoarea încercare a vehiculelor cisternă, a tancurilor amovibile, a cisternelor portabile, a containerelor cisternă

- e. verificați dacă vehiculul nu este supraîncărcat,
 - f. să verifice dacă autocolantele de siguranță și marcajele prescrise au fost aplicate pe vehicul;
 - g. asigurați-vă că vehiculul conține echipamentul special prevăzut de instrucțiunile scrise în caz de accident.
2. Transportatorul este obligat să se asigure că echipajul vehiculului este familiarizat în mod demonstrabil cu instrucțiunile scrise în caz de accident și le înțelege.
-

Secțiunea V

Transportul alimentelor

Articolul XXI – Dispoziție de bază pentru transportul alimentelor

1. Alimentele perisabile pot fi transportate cu transportul rutier de mărfuri în conformitate cu cerințele Acordului privind transportul internațional al alimentelor perisabile și privind mijloacele specializate pentru astfel de transport (ATP), Regulamentul Parlamentului European și Consiliului (CE) Nr. 852/2004 privind igiena alimentelor, Legea NR STRADA nr. 152/1995 Coll. privind alimentația și reglementările aferente.
2. Dacă este necesară deschiderea unui mijloc de transport sau transport, de ex. pentru efectuarea controlului este necesar să se asigure că alimentul nu este supus unor proceduri sau condiții care sunt în conflict cu prevederile Acordului ATP și ale Convenției internaționale privind armonizarea controalelor la frontieră în transportul mărfurilor.
3. Este posibilă eliminarea alimentelor perisabile dacă nu au fost îndeplinite condițiile de temperatură prescrise în timpul transportului, sub rezerva eliberării unui permis de către autoritatea competentă a statului contractant pentru eliminarea ulterioară a mărfurilor în conformitate cu cerințele de igienă.
4. Cerințele Acordului ATP nu se aplică transportului de alimente care nu sunt destinate consumului uman.
5. Transportatorul nu este responsabil pentru calitatea și siguranța sănătății alimentelor pe care le primește de la expeditor pentru transport.

Articolul XXII – Obligațiile transportatorului la transportul alimentelor

1. Transportatorul este obligat să dețină un certificat valabil privind conformitatea mijloacelor de transport și a mijloacelor de transport cu cerințele acordului ATP la transportul alimentelor, care este cuprins în anexele acordului ATP, în mijlocul de transport. Pentru alte produse alimentare, acest lucru trebuie convenit în contractul de transport.
2. Transportatorul trebuie să asigure amplasarea pe mijloacele de transport sau mijloacele de transport a semnelor distinctive și a datelor conform anexelor Acordului ATP. Semnele trebuie îndepărtate de îndată ce vehiculul sau mijlocul de transport încetează să mai fie conforme cu standardele enumerate în anexa I la Acordul ATP.
3. În cazul în care expeditorul sau destinatarul (în funcție de cine încheie contractul de transport) precizează în contractul de transport cerințele de curățare și dezinfecție a zonei de marfă a mijlocului de transport și documentele care vor certifica acest lucru, transportatorul este obligat să asigure curățarea și dezinfectarea și să prezinte documentul solicitat la cererea expeditorului sau a destinatarului. Costurile asociate curățeniei sau dezinfectării sunt plătite în general de persoana care solicită acest serviciu, cu excepția cazului în care se convine altfel în contractul de transport.
4. Transportatorul, în cazul în care transportă alimente și ingrediente pentru producerea acestora, este obligat să respecte prevederile Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (CE) nr. 852/2004 privind igiena alimentelor și Legea nr. 152/1995 Coll. privind produsele alimentare, astfel cum a fost modificată și completată:
 - a. să asigure transportul alimentelor și ingredientelor pentru producerea lor în mijloace de transport și transport capabile și echipate corespunzător, astfel încât să se păstreze siguranța și calitatea acestora;
 - b. să aibă grijă de curățenia mijloacelor de transport și să efectueze dezinfecția acestora,
 - c. să folosească numai astfel de mijloace de transport și transport, ale căror pereți și alte părți care intră în contact cu alimentele sunt fabricate din material coroziv și nu afectează în mod negativ siguranța sau calitatea alimentelor în niciun alt mod și sunt netede, ușor de curățat și dezinfectat;
 - d. să asigure o protecție eficientă a alimentelor transportate de rozătoare, păsări, insecte, praf și alte poluări și să le transporte în astfel de condiții încât temperatura acestuia să nu crească sau să scadă în timpul transportului, ceea ce ar putea afecta negativ siguranța și calitatea alimentelor.

- e. asigura transportul separat al tipurilor de produse incompatibile care afectează reciproc siguranța și calitatea acestora
-

Articolul XXIII - Obligațiile expeditorului și destinatarului la transportul alimentelor

1. Expeditorul trebuie să se asigure că documentul de transport conține numele alimentului.
 2. Expeditorul este obligat să atașeze documentului de transport toate celelalte documente necesare care ar trebui să însoțească un anumit tip de aliment în timpul transportului.
 3. Expeditorul, dacă este necesar, trebuie să precizeze cerința privind temperatura spațiului de marfă al mijlocului de transport chiar și atunci când transportă alimente care nu sunt enumerate în anexele Acordului ATP în ordinul de transport, contractul de transport sau documentul de transport, pe care transportatorul le primește cu mult timp înainte de transport.
 4. Expeditorul este obligat să se asigure că temperatura alimentelor pe care le predă transportatorului pentru transport este temperatura pe care transportatorul cere să fie menținută în timpul transportului.
 5. Expeditorul este obligat, dacă este necesar, să precizeze în contractul de transport cerințele pentru curățarea și dezinfectarea spațiului de marfă a mijlocului de transport și documentele pe care le va solicita transportatorului pentru curățare și dezinfecție.
 6. Controlul și măsurarea temperaturilor alimentelor de către expeditor sau destinatar trebuie efectuate în așa fel încât alimentele să nu fie expuse la condiții nedorite în ceea ce privește siguranța și calitatea alimentelor. Inspecția și măsurarea trebuie efectuate înainte de încărcarea sau descărcarea alimentelor. Aceste proceduri nu vor fi utilizate în mod normal în timpul transportului decât dacă există îndoieli serioase cu privire la adecvarea temperaturilor alimentelor cu temperaturile prescrise.
 7. Dacă este posibil, controlul temperaturii alimentelor aflate în tranzit către destinatar trebuie să țină cont de datele obținute de echipamentele de monitorizare în timpul călătoriei înainte de a selecta aceste alimente perisabile încărcate pentru procedurile de prelevare și măsurare. Măsurarea temperaturilor alimentelor în timpul descărcării se poate face numai dacă există îndoieli rezonabile cu privire la respectarea temperaturii controlate în timpul transportului.
-

Secțiunea VI

Dispoziții finale

Articolul XXIV - Procedura de revendicare

1. Perioadele de reclamație și termenele de prescripție pentru revendicarea pretențiilor expeditorului sau destinatarului care decurg din contractul de transport cu transportatorul sunt specificate pentru transportul rutier intern de marfa efectuat în Republica Slovacă în Codul comercial și Codul civil.
 2. Termenele de reclamație și termenele de prescripție pentru afirmarea pretențiilor expeditorului sau destinatarului decurgând din contractul de transport cu transportatorul sunt specificate pentru transportul rutier internațional de marfă în Convenția privind contractul de transport în transportul rutier internațional de marfa (CMR).
 3. Partea împuternicită (transportatorul sau expeditorul) trebuie să revendice în scris toate drepturile care decurg din transportul cu transportatorul.
 4. Returul sumei plătite pentru transport este autorizat (cărauș sau expeditor) să solicite numai dacă se poate dovedi că aceasta a fost achitată transportatorului.
 5. Plângerile și reclamațiile cu privire la îndeplinirea obligațiilor din reglementările de transport și gestionarea acestora de către transportator conform reglementărilor pentru reclamații sunt revizuite de Inspecția Comerțului Slovacă.
-

Articolul XXV – Publicarea regulilor de transport rutier de mărfuri și valabilitatea acestuia

1. Potrivit Legii nr. 56/2012 Col. pe transportul rutier, transportatorul a publicat acest orar de transport pe site-ul sau și este disponibil și la sediul transportatorului.
2. Potrivit Legii nr. 56/2012 Col. reglementările de transport publicate în domeniul transportului rutier fac parte din propunerea transportatorului de încheiere a unui contract de transport, iar după încheierea acestuia, conținutul acestuia face parte din drepturile și obligațiile contractuale ale participanților la contract.
3. Înainte de a semna contractul de transport de mărfuri, clientul transportului (transportatorul) marfa trebuie să se familiarizeze cu aceste reglementări de transport.

Articolul XXVI – Modificări ale reglementărilor de transport pentru transportul rutier de mărfuri

1. Toate modificările și completările la reglementările de transport sunt valabile în ziua în care sunt publicate și puse la dispoziție pe site-ul transportatorului.
2. În cazul în care programul de transport este modificat sau completat substanțial, transportatorul se va asigura că acesta este publicat și pus la dispoziție în întregime.

Acest ordin de transport a fost întocmit de un manager de transport atestat în conformitate cu Legea nr. 56/2012 Col. privind transportul rutier cu modificările ulterioare, din 28. 02. 2025.